

ACCORDO DI GEMELLAGGIO FRA UMBERTIDE E SAINT-VALLIER

Per sviluppare la collaborazione della Cultura, dell'Arte, dello Sport, dell'Educazione e del Turismo, e desiderando relazioni strette basate sulla comprensione e la considerazione reciproche, i due comuni hanno deciso di stipulare questo accordo.

1 - I due comuni contribuiranno allo sviluppo della collaborazione nei temi menzionati qui sotto, e s'impegnano a:

Organizzare scambi di giovani e adulti. Promuovere scambi di gruppi artistici e sportivi. Organizzare mostre e raduni culturali, artistici, artigianali e commerciali. Scambiare documenti che potrebbero dare informazioni sulla vita delle città, le loro istituzioni e sugli eventi più importanti, nell'obiettivo di esporli in luoghi pubblici e pubblicarli sui giornali locali. Favorire lo sviluppo del turismo fra i due comuni e le due regioni.

2 - Le due parti contrattanti, in conformità con le regolamentazioni interne che esistono nei due paesi, nel programma d'Europa, assicurano alle persone delegate le condizioni necessarie per compiere le loro missioni in relazione a questo accordo.

3 - Per realizzare questo accordo, le persone responsabili delle due comunità realizzeranno programmi periodici di collaborazione, durante le visite dei rappresentanti dei due comuni o degli organismi delegati (Comitato di gemellaggio, associazioni varie ...) che definiranno la sfera di attività e le condizioni finanziarie legate alla realizzazione di questa collaborazione.

**Fatto, a Umbertide, il 9 maggio 2003
In 2 esemplari**

In francese e in italiano, annotando che i due testi hanno lo stesso vigore.

**Dott. Gianfranco Becchetti
Sindaco di Umbertide**

**Alain Philibert
Maire de Saint Vallier**